

ST. AUGUSTINE

CATHOLIC
CHURCH

4400 Beulah Road • N. Chesterfield, Virginia 23237

Phone: 804-275-7962 • Fax: 804-271-4604

Website: www.staugustinerva.org • E-mail: staug4400@gmail.com

Diocesan Website: <http://www.richmonddiocese.org>

US Conference Catholic Bishops: <http://www.usccb.org>

PARISH OFFICE HOURS • HORAS DE OFICINA

THE BAPTISM OF THE LORD January 10, 2021 EL BAUTISMO DEL SEÑOR - 10 de enero, 2021

"BEFORE ALL ELSE
LIVE TOGETHER
ONE IN HEART AND MIND
AND HONOR GOD IN ONE ANOTHER"
St. Augustine of Hippo † • 430 A.D.

MASS SCHEDULE - HORARIO DE MISAS

Saturday/sábado - Public Mass at 4:30pm (English); Misa pública a las 7:30pm (español)

Sunday/domingo—Public Mass at 8:30am in English LIVESTREAM AVAILABLE

Misa pública a las 11:30am y 1:30pm en español TRANSMISIÓN EN VIVO

Public Daily Mass in English—Monday - Friday at 9am, and in Spanish on Tuesday, Thursday and Friday at 7pm. LIVESTREAM WILL STILL BE AVAILABLE ONLINE

Misa Diaria abierta para el Público en inglés—lunes - viernes a las 9am, y en español los martes, jueves y viernes a las 7pm. TODAVÍA TENDREMOS TRANSMISIÓN EN VIVO.

CONFESSION / CONFESIÓN:

Monday/lunes—6-7:30pm, Tuesday/martes—7:30pm - 8:30pm,

Friday/Viernes—5:45pm - 6:45pm

(First Friday of the month/primer viernes del mes—7:30pm - 8:30pm),

Saturday—3:15pm - 4:15pm & 6:15pm - 7:15pm

BAPTISM AND MATRIMONY: Please call the Parish Office for arrangements.

For weddings, a lead time of at least six to nine months is required in order that a proper preparation may be made for the celebration of the Sacrament.

BAUTIZOS Y MATRIMONIOS: Llame a la oficina para hacer los arreglos necesarios. Llame al menos de seis a nueve meses antes de la fecha deseada para comenzar las preparaciones necesarias de estos sacramentos.

ANOIDING OF THE SICK: Please approach the priest after each weekend Mass. If any parishioner is seriously ill at home or in the hospital, please call the Parish Office to arrange for Communion, Confession, or the Anointing of the Sick.

UNCIÓN DE LOS ENFERMOS: Por favor hable con el sacerdote después de cada Misa del fin de semana. Si una persona perteneciente a la parroquia esta seriamente enferma, por favor llame a la Oficina Parroquial para hacer los arreglos necesarios para la Comunión, Confesión y Sacramento de los Enfermos.

NEW CATHOLIC PARISHIONERS—NUEVOS MIEMBROS CATOLICOS
Please call the Parish Office to obtain information on how to register during this time of Covid.

Por favor llame a la oficina para obtener información sobre cómo registrarse para ser miembro durante este tiempo de Covid-19.

MISSION STATEMENT

"The Mission of St. Augustine Catholic Church is to provide a community where people of all nations can encounter Christ through, the proclamation of the Word of God, the celebration of the Sacraments and service of our brothers and sisters."

PASTORAL STAFF PERSONAL PASTORAL

Rev. Wayne Ball
Pastor/Párroco x119
wball@richmonddiocese.org

Rev. Jaime Guardado
Parochial Vicar/Vicario Parroquial
X122
jguardado@richmonddiocese.org

Deacon Eric Broughton
ebroughton@staugustinerva.org
Cell - 721-2019

Deacon Christopher Corrigan
ccorrigan@staugustinerva.org
Cell - 381-1058

Deacon Armando DeLeón
adeleon@richmonddiocese.org
804-275-7962

Amanda Roberts, ext. 113
aroberts@staugustinerva.org
Coordinator of Christian Formation
Coordinadora de Formación Cristiana

Angy Corrigan, ext. 117
acorrigan@staugustinerva.org
Youth Ministry Coordinator
Coordinadora Pastoral Juvenil

Sandra Chicas, ext. 114
schicas@staugustinerva.org
Christian Formation Assistant
Asistente de Formación Cristiana

Caroline Honings, ext. 112
chonings@staugustinerva.org
Business Administrator/
Accountant/Notary
Gerente de Oficina/Contador/Notario
804-335-5939

Minerva Vega, ext. 111
mvega@staugustinerva.org
Lead Administrative Assistant
Asistente Administrativa Principal

Bill Fields, ext. 125
wfields@staugustinerva.org
Maintenance
Mantenimiento - 804-335-4247

Nancy Allen, (804) 712-1762
Parish Musician -Músico Parroquial

Bob Wilderman
Finance Council Chairperson
Presidente del Consejo Financiero

ST. AUGUSTINE CATHOLIC CHURCH

Sunday, January 10

domingo, 10 de enero

THE BAPTISM OF THE LORD EL BAUTISMO DEL SEÑOR

8:30am PUBLIC MASS IN CHURCH AND LIVESTREAM
9:45am Elementary Religious Ed & Sacramental Prep
Educación Religiosa de Primaria y Preparación Sacramental
Rm 13/14, 18/19 & via Zoom
11:30am MISA PÚBLICA (EN ESPAÑOL) EN LA IGLESIA
TRANSMISIÓN EN VIVO TAMBIÉN
1:30pm MISA PÚBLICA (EN ESPAÑOL) EN LA IGLESIA
1:30pm Initiation Adults PC 1-2
7:00pm Asamblea de Renovación Carismática en la Iglesia
TRANSMISIÓN EN VIVO TAMBIÉN

Monday, January 11

lunes, 11 de enero

NO DAILY MASS / NO HAY MISA

6:20pm Novena al Señor de Esquipulas
6:30pm Middle School and High School Religious Ed. &
Sacramental Prep - via Zoom
Educación Religiosa y Preparación Sacramental para
jóvenes en grados de secundaria y preparatoria - via Zoom
6:45pm Elementary Grades Sacramental Prep
Preparación Sacramental para ón de en grados de Primaria -
Rm 13/14, 18/19 & via Zoom

Tuesday, January 12

martes, 12 de enero

8:00am CARE-A-VAN Ed Wing & Kitchenette
9:00am Public Daily Mass Church & Livestream
1:00pm Staff Meeting
6:20pm Novena al Señor de Esquipulas
7:00pm Misa pública con Adoración después -Transmisión en vivo
7:30 - 8:30pm Confessions / Confesiones Church

Wednesday, January 13

miércoles, 13 de enero

NO DAILY MASS / NO HAY MISA

9:00am Public Daily Mass Church
1pm—3pm Free Covid Testing Parish Hall
Prueba gratis de detección de Covid Salón Parroquial
6:20pm Novena al Señor de Esquipulas Iglesia
7:15pm Christmas Music Rehearsal Church

Thursday, January 14

juéves, 14 de enero

8:00am CARE-A-VAN in Ed Wing & Kitchenette
9:00am Public Daily Mass Church & Livestream
6:20pm Novena al Señor de Esquipulas Iglesia
7:00pm Misa Pública en español - Transmisión en vivo

Friday, January 15

viernes, 15 de enero

NO DAILY MASS IN ENGLISH

5:45pm Confessions / Confesiones Church/Iglesia
6:20pm Novena al Señor de Esquipulas Iglesia
7:00pm Misa del Señor de Esquipulas Iglesia

Saturday, January 16

sábado, 16 de enero

10:00am Bautismos Church
3:15pm Confessions / Confesiones Church/Iglesia
4:30pm PUBLIC MASS IN CHURCH
6:15pm Confessions / Confesiones Church/Iglesia
7:30pm MISA PÚBLICA (EN ESPAÑOL) EN LA IGLESIA

Sunday, January 17

domingo, 17 de enero

SECOND SUNDAY IN ORDINARY TIME SEGUNDO DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

8:30am PUBLIC MASS IN CHURCH AND LIVESTREAM
9:00am Clothing Closet on Beulah Road Parking Lot/
Closet de Ropa en el Parqueadero de Beulah Road
9:45am Elementary Religious Ed & Sacramental Prep
Educación Religiosa de Primaria y Preparación Sacramental
Rm 13/14, 18/19 & via Zoom
11:30am MISA PÚBLICA (EN ESPAÑOL) EN LA IGLESIA
TRANSMISIÓN EN VIVO TAMBIÉN
1:30pm MISA PÚBLICA (EN ESPAÑOL) EN LA IGLESIA
7:00pm Asamblea de Renovación Carismática en la Iglesia
TRANSMISIÓN EN VIVO TAMBIÉN

Mass Intentions — Intenciones de Misa

Saturday, Jan. 9 4:30pm John M. Skora †
(Belated birthday in Heaven)
7:30pm Por el descanso de las almas en el
Purgatorio de la Familia Ortega/Arroyave
Sunday, Jan. 10 8:30am Vic Owen †
11:30am Adolfo DeLeón †
1:30pm Maria Inez Moreno †
Monday, Jan. 11 9:00am NO DAILY MASS
Tuesday, Jan. 12 9:00am Seminarian Graham Fassero
7:00pm ****
Wednesday, Jan. 13 9:00am NO DAILY MASS
Thursday, Jan. 14 9:00am For the Parishioners of St. Augustine
7:00pm ****
Friday, Jan. 15 9:00am NO DAILY MASS
7:00pm ****
Saturday, Jan. 16 4:30pm Marie Boccio †
7:30pm ****
Sunday, Jan. 17 8:30am McNeilly & Muschler Families †
11:30am ****
1:30pm ****

†denotes deceased parishioners, family members and/or friends;
†denota feligreses fallecidos, miembros de la familia y/o amigos

Pray For / Oremos Por: Will Bishop, Louise Martinez,
Josephine Kirkham, Lauren Fields, Brian Pickral,
Doug Ebert, Fredy Montoya, Hunter Loving, Kevin
McGowan, JoAnne Scholes, Joe Guerrero, Nairobi Lucas
Palacios, Gilda Liscandri, Sherri Goldberg, Concepción
Serrano, Danny Belcher, Suki & Bo Simpson, Sam
Sponeybarger, Sherry Crawford, Grace & Styvers Family,
Georgia Spiller, Angie Wilderman, Hellen Wright, Marty Sars,
Mary Ann Morrow, Debra Williams, Dorothy O'Connell, Salvador
Meza, Andy Tatiz, Lisa Herbert, Mary Balsinger, Dawn Everton,
Paula Bacon, Kevin D. Williams, Tony Califano, Mildred
Fernández, Joselito Díaz and Patricia Carmona.

***Please pray for our the members of our military and
specifically:** Commander Jayden, Sgt. Bryan, Sgt. Charles,
and Captain T.

***Please call the office if you would like to have a name added
to the Prayer List.**

***Llame a la oficina si desea que se agregue un nombre
a la Lista de Oración.**

Readings for the week of January 10, 2021 Las lecturas de la semana del 10 de enero, 2021

Sunday: Is 42:1-4, 6-7/Ps 29:1-2, 3-4, 3, 9-10 [11b]/
Acts 10:34-38/Mk 1:7-11 or Is 55:1-11/
Is 12:2-3, 4bcd, 5-6 [3]/1 Jn 5:1-9/Mk 1:7-11
Monday: Heb 1:1-6/Ps 97:1 and 2b, 6 and 7c, 9 [cf. 7c]/
Mk 1:14-20

Tuesday: Heb 2:5-12/Ps 8:2ab and 5, 6-7, 8-9 [cf. 7]/Mk 1:21-28
Wednesday: Heb 2:14-18/Ps 105:1-2, 3-4, 6-7, 8-9 [8a]/Mk 1:29-39
Thursday: Heb 3:7-14/Ps 95:6-7c, 8-9, 10-11 [8]/Mk 1:40-45
Friday: Heb 4:1-5, 11/Ps 78:3 and 4bc, 6c-7, 8 [cf. 7b]/Mk 2:1-12
Saturday: Heb 4:12-16/Ps 19:8, 9, 10, 15 [cf. Jn 6:63c]/Mk 2:13-17
Next Sunday: 1 Sm 3:3b-10, 19/Ps 40:2, 4, 7-8, 8-9, 10 [8a, 9a]/
1 Cor 6:13c-15a, 17-20/Jn 1:35-42

Observances for the week of January 10, 2021 Observancias para la semana del 10 de enero, 2021

Sunday: The Baptism of the Lord
Monday: --- **Tuesday:** ---
Wednesday: St. Hilary, Bishop and Doctor of the Church
Thursday: --- **Friday:** --- **Saturday:** ---
Next Sunday: 2nd Sunday in Ordinary Time

©LPi

THE BAPTISM OF THE LORD / EL BAUTISMO DEL SEÑOR

FROM THE PASTOR

Gratitude at the Start of a New Year

As we prepare this weekend to move into Ordinary Time, I want to take this opportunity to say, "Thank You." Thank you for your kindness to me in this Christmas Season but more importantly, thank you for your kindness and generosity toward the Parish of St. Augustine.

Last year forced us all to find new ways to be the Church. Even our most basic functions, the celebration of sacraments, and the teaching of the faith could not be done in the usual way. We tried many different things. Some were very successful. Some were less successful. Thank you for your recommendations and for your patience.

As we begin 2021, it appears that we probably have at least another six months of living very cautious and restricted lives, but hope is in sight.

Fr. Jaime, the deacons, the staff and I will continue in this new year to serve you as best we can. Do not hesitate to share with us your ideas. Even ideas that may seem a little crazy may, in fact, be just what we need. We will listen, we will pray, we will discern, trusting always that God already knows the best path forward, we only have to listen.

May 2021 be a time of blessing for you. May we all continue to pray for those who are suffering. And may God continue to make us, St. Augustine Parish, an instrument of His love to all those in our area.

DEL PARROCO

Gratitud al comienzo de un nuevo año

Mientras nos preparamos este fin de semana para entrar en el Tiempo Ordinario, quiero aprovechar esta oportunidad para decir: "Gracias". Gracias por su amabilidad para conmigo en esta temporada Navideña pero, lo que es más importante, gracias por su amabilidad y generosidad hacia la parroquia de San Agustín.

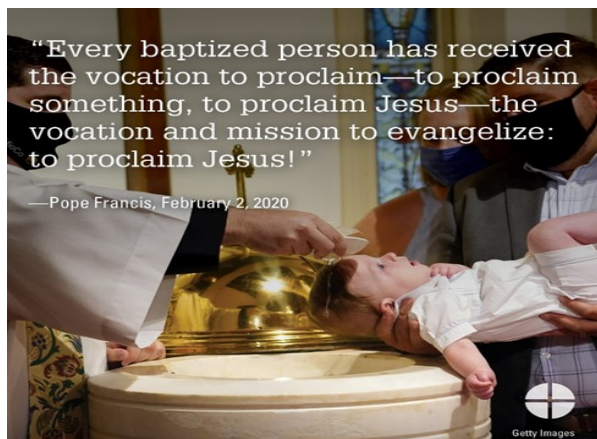
El año pasado nos obligó a todos a buscar nuevas formas de ser la Iglesia. Incluso nuestras funciones más básicas, la celebración de los sacramentos y la enseñanza de la fe, no podían realizarse de la manera habitual. Probamos muchas cosas diferentes. Algunos tuvieron mucho éxito. Algunos tuvieron menos éxito. Gracias por tus recomendaciones y por su paciencia.

Al comenzar el 2021, parece que probablemente tengamos al menos otros seis meses de vivir vidas muy cautelosas y restringidas, pero la esperanza está a la vista.

P. Jaime, los diáconos, el personal y yo continuaremos en este nuevo año para servirles lo mejor que podamos. No dudes en compartir con nosotros tus ideas. Incluso las ideas que pueden parecer un poco locas pueden, de hecho, ser justo lo que necesitamos. Escucharemos, oraremos, discerniremos, confiando siempre en que Dios ya conoce el mejor camino a seguir, solo tenemos que escuchar.

Que el 2021 sea un tiempo de bendición para ti. Que todos sigamos orando por los que sufren. Y que Dios continúe haciéndonos, la Parroquia de San Agustín, un instrumento de Su amor para todos los que viven en nuestra área.

CHRISTIAN FORMATION



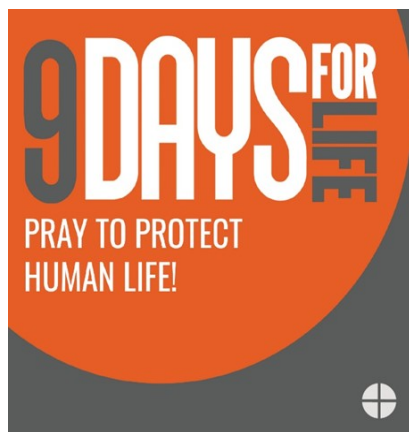
Today, we celebrate the Baptism of the Lord!

The origin and foundation of Christian Baptism is Jesus. Before starting his public ministry, Jesus submitted himself to the baptism given by John the Baptist. The waters did not purify him; he cleansed the waters. “He comes to sanctify the Jordan for our sake . . . to begin a new creation through the Spirit and water” (St. Gregory Nazianzen, Liturgy of the Hours, I, 634). Jesus’ immersion in the water is a sign for all human beings of the need to die to themselves to do God’s will. Jesus did not need to be baptized because he was totally faithful to the will of his Father and free from sin. However, he wanted to show his solidarity with human beings in order to reconcile them to the Father. By commanding his disciples to baptize all nations, he established the means by which people would die to sin—Original and actual—and begin to live a new life with God.

Copyright © 2020, United States Conference of Catholic Bishops, Washington, DC. All rights reserved.

Interested in having your child baptized? We continue to celebrate infant baptisms regularly at St. Augustine’s with a few adaptations (none that altar the Sacrament of course). Please contact the parish office and speak to any of our administrative or Christian Formation staff for information.

9 Days for Life

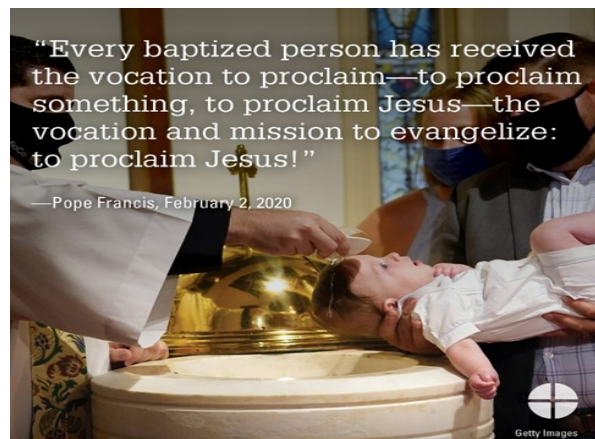


Did You Know?

Friday, January 22, the Church in the United States observes the annual “Day of Prayer for the Legal Protection of Unborn Children.” This day is set aside to pray for the legal protection of human life and to do penance for the violations to human dignity through abortion. We are called to observe this day through prayer and penance.

Join thousands of Catholics nationwide in the annual Respect Life novena, *9 Days for Life*, Thursday, January 21 – Friday, January 29. Get daily intentions, brief reflections, and more. Sign up at 9daysforlife.com!

FORMACIÓN CRISTIANA



"Toda persona bautizada ha recibido la vocación de proclamar— de proclamar algo, de proclamar a Jesús— la vocación y misión de evangelizar: ¡de proclamar a Jesús!"

- Papa Francisco, 2 de febrero de 2020

¡Hoy celebramos el Bautismo del Señor!

El origen y fundamento del bautismo cristiano es Jesús. Antes de comenzar su ministerio público, Jesús se sometió al bautismo dado por Juan el Bautista. Las aguas no lo purificaron; limpió las aguas. “Viene a santificar el Jordán por nuestro bien. . . comenzar una nueva creación por el Espíritu y el agua” (San Gregorio Nacianceno, Liturgia de las Horas, I, 634). La inmersión de Jesús en el agua es una señal para todos los seres humanos de la necesidad de morir a sí mismos para hacer la voluntad de Dios. Jesús no necesitaba ser bautizado porque era totalmente fiel a la voluntad de su Padre y estaba libre de pecado. Sin embargo, quiso mostrar su solidaridad con los seres humanos para reconciliarlos con el Padre. Al ordenar a sus discípulos que bautizaran a todas las naciones, estableció los medios por los cuales la gente moriría al pecado — Original y actual — y comenzaría a vivir una nueva vida con Dios.

Copyright © 2020, Conferencia de Obispos Católicos de los Estados Unidos, Washington, DC. Todos los derechos reservados.

¿Está interesado en bautizar a su hijo? Seguimos celebrando bautismos de bebés con regularidad en St. Augustine's con algunas adaptaciones (ninguna que altar el Sacramento, por supuesto). Comuníquese con la oficina parroquial y hable con nuestro personal administrativo o de formación cristiana para obtener información.

9 Días por la Vida



¿Sabías?

El viernes 22 de enero, como todos los años, la Iglesia en Estados Unidos observa el “Día de Oración por la Protección Legal de los Niños en el Vientre Materno”. Este día se reserva para orar por la protección legal de la vida humana y para hacer penitencia por las violaciones a la dignidad humana cometidas por abortos. Estamos llamados a observar este día con oraciones y penitencia.

Únase a miles de católicos de todo el país en la novena anual de Respetemos la Vida, *9 Días por la Vida*, del jueves 21 de enero al viernes 29 de enero. Recibe intenciones diarias, reflexiones breves y más. ¡Suscríbese en 9daysforlife.com!

OFFICE COMMUNICATION

FREE COVID-19 TESTING
January 6, 13, 20 and 27— 1pm - 3pm
At the St. Augustine Parish Hall
REGISTER ON SITE
For more information call
804-318-8207
Conducted by the Chesterfield
Health Department

WEEKLY STEWARDSHIP

	<u>01/03/21</u>
Monthly Budget	67,417
Actual Month To Date Offering	12,956
Difference	\$ (54,461)

Not Included above:
 Catholic Charities \$51, Respect Life \$30

Your contribution is very much appreciated

Please continue to support St. Augustine Church

We also have more options to contribute

Text (804) 251-3775 and in the message type ENROLL
 or enroll in recurring e-Giving or make a single donation at
<https://membership.faithdirect.net/enroll/VA1049/9>

	<u>12/27/20</u>
Monthly Budget	67,417
Actual Month To Date Offering	79,434
Difference	\$ 12,017

Not Included above:
 Catholic Charities \$426

Congratulations on exceeding the monthly budget

Your contribution is very much appreciated

Please continue to support St. Augustine Church

We also have more options to contribute

Text (804) 251-3775 and in the message type ENROLL
 or enroll in recurring e-Giving or make a single donation at
<https://membership.faithdirect.net/enroll/VA1049/9>

	<u>12/20/20</u>
Monthly Budget	67,417
Actual Month To Date Offering	52,041
Difference	\$ (15,376)

Not Included above:
 Catholic Charities \$45

We have just past the 4th Sunday of Advent

Your contribution is very much appreciated

Please continue to support St. Augustine Church

We also have more options to contribute

Text (804) 251-3775 and in the message type ENROLL
 or enroll in recurring e-Giving or make a single donation at
<https://membership.faithdirect.net/enroll/VA1049/9>

COMUNICACIÓN DE LA OFICINA

PRUEBA GRATIS DE DETECCIÓN DE COVID-19
Enero 6, 13, 20 y 27—1pm - 3pm
En el Salón Parroquial de St. Augustine
NO REQUIERE HACER CITA
Para mas información llame al
804-318-8207
Realizado por el Departamento de Salud
De Chesterfield

COLECTA SEMANAL

	<u>01/03/21</u>
Presupuesto Mensual	67,417
Ofrenda Mensual Actual Hasta la Fecha	12,956
Diferencia	\$ (54,461)

No incluido arriba:
 Catholic Charities (Caridades Católicas) \$51,
 Respect Life (Respetar la Vida) \$30

Tu contribución es muy apreciada

Por favor continúe apoyando a la Iglesia St. Augustine

También tenemos más opciones para contribuir

Envíe un mensaje de texto al (804) 251-3775 y en el mensaje
 escriba INSCRIBASE
 o inscribase en e-Giving recurrentes o haga una sola donación
 en - <https://membership.faithdirect.net/enroll/VA1049/9>

	<u>12/27/20</u>
Presupuesto Mensual	67,417
Ofrenda Mensual Actual Hasta la Fecha	79,434
Diferencia	\$ 12,017

No incluido arriba:
 Catholic Charities (Caridades Católicas) \$426

Felicitaciones por exceder el presupuesto mensual

Tu contribución es muy apreciada

Por favor continúe apoyando a la Iglesia St. Augustine

También tenemos más opciones para contribuir

Envíe un mensaje de texto al (804) 251-3775 y en el mensaje
 escriba INSCRIBASE
 o inscribase en e-Giving recurrentes o haga una sola donación
 en - <https://membership.faithdirect.net/enroll/VA1049/9>

	<u>12/20/20</u>
Presupuesto Mensual	67,417
Ofrenda Mensual Actual Hasta la Fecha	52,041
Diferencia	\$ (15,376)

No incluido arriba:
 Catholic Charities \$45

Hemos pasado el 4to domingo de Adviento

Tu contribución es muy apreciada

Por favor continúe apoyando a la Iglesia St. Augustine

También tenemos más opciones para contribuir

Envíe un mensaje de texto al (804) 251-3775 y en el mensaje
 escriba INSCRIBASE
 o inscribase en e-Giving recurrentes o haga una sola donación
 en - <https://membership.faithdirect.net/enroll/VA1049/9>

IN OTHER NEWS...

For prayerful preparation during the week before Sunday Mass, visit liturgy.slu.edu.

The Baptism of the Lord January 10, 2021



"Incline your ear and come to Me." If you think you may be called to serve as a priest, call Father Brian W. Capuano at (804)359-5661, or write: bcapuano@richmonddiocese.org.

Vocation General Intercessions

That all those initiated by baptism to be followers of Christ may discern and live out the vocation to which Christ is calling them, **we pray to the Lord.**

EN OTRAS NOTICIAS...

Para la preparación en oración durante la semana anterior a la misa del domingo, visite liturgy.slu.edu.

El Bautismo del Señor 10 de enero, 2021



"Inclina tu oído y ven a mí". Si crees que estás siendo llamado a servir como sacerdote, llama al Padre Brian W. Capuano al (804) 359-5661 o escríbele a: bcapuano@richmonddiocese.org.

Intercesiones Generales por las Vocaciones

Que todos los iniciados por el bautismo como seguidores de Cristo puedan discernir y vivir la vocación a la que Cristo les está llamando, **roguemos al Señor.**



SOCIAL MINISTRY

"If your brother is in need and you can help him ... do not keep crying out to God for him. You are God's answer to him! HELP HIM! (James 2, 14-26)"

FOOD PANTRY

During this difficult time, our Food Pantry continues to serve the people of the community who need it most on Saturday mornings from 9:00am - 10:00am. If you know a family needing this assistance, please direct them to CCHASM (804-796-2749) or our church office for more information.

Donate: Contributions of non-perishable food (ie. canned vegetables, soup, rice, cereal) or personal hygiene products (ie shampoo, toothpaste, laundry detergent) are truly appreciated and can be left in the entrance of the Parish Office. **Please note** that we are **not able** to accept perishable items such as fresh produce or meat, hot dogs, yogurt, frozen meals, dairy products and other similar items requiring refrigeration.

CLOTHING CLOSET

The clothing closet will distribute clothing on the first Sunday of every month from 9am - 3pm at the Rectory Parking Lot. **NOTE:** We are not accepting donations of clothing at this time



MINISTERIO SOCIAL

"Si tu hermano está en necesidad y tú tienes cómo ayudarlo... no sigas clamando a Dios por él. ¡Tú eres la respuesta de Dios para él! ¡AYÚDALE!"

DESPENSA DE ALIMENTOS

Durante esta época difícil, nuestra despensa de alimentos continúa sirviendo a las personas de la comunidad que más lo necesitan los sábados de 9:00am - 10:00am. Si conoce a una familia en necesidad de esta asistencia, por favor diríjalo a CCHASM (804-796-2749) o nuestra oficina parroquial para obtener más información.

Donaciones: Contribuciones de alimentos no perecederos (es decir, verduras enlatadas, sopa, arroz, cereal) o productos de higiene personal (es decir, champú, pasta de dientes, detergente para la ropa) son realmente apreciados y se pueden dejar en la entrada de la Oficina Parroquial. **Tenga en cuenta que no podemos** aceptar artículos perecederos como vegetales o frutas, carne, "hot dogs", yogur, comidas congeladas, productos lácteos y otros artículos similares que requieran refrigeración.

CLOSET DE ROPA

El closet de ropa estará distribuyendo ropa el primer domingo de cada mes de 9am - 3pm en el parqueadero de la Rectoría.

NOTA: No estamos aceptando donaciones de ropa en este momento.



¿Que pasa en el Centro ?

Inglés como segundo idioma y Plaza Comunitaria necesitan profesores y tutores voluntarios!

La Coordinadora de Programas Educativos de Adultos, está buscando voluntarios para enseñar inglés y servir como tutores para el programa Plaza Comunitaria. El programa Plaza Comunitaria ayuda adultos hispanos aprender leer y escribir en español. Si estás interesado en participar, por favor entre en contacto con Hannah Bishop a través de su email: Hannah_bishop@shcrichmond.org o llame al Centro por telefono: 804-230-4399. ¡Gracias!

Programas de Educación para Adultos

Primavera 2021 CLASES . EN . LÍNEA

Inscripciones para Clases
4 enero - 22 enero
¡Regístrese en línea!

<https://shcrichmond.org/en/programs-services/online-registration/>

*** Fecha de Clases ***
Inician: 1 de febrero
Terminan: 29 de abril

GED, ESL, Ciudadanía, Plaza Comunitaria
y Español Conversacional

**Para el bienestar y salud de todos, no se ofrecen clases presenciales para Primavera 2021 por el momento*

Para más información:
(804) 396-2607
registroshc@gmail.com



1400 Perry Street Richmond, VA 23224

Programas de Educación para Adultos Primavera 2021 PROGRAMAS VIRTUALES

Clases: 1 Febrero - 29 Abril

Programa	Horario
GED: \$60/inscr - \$30/libro	lunes & miércoles
AM: MAT 100, MAT 200	Mañana: 9a-12p; ó Noche: 6-9pm
PM: MAT 100, 200, 300, *Sociales, *Ciencias Naturales	*si hay suficientes estudiantes inscritos*
ESL: \$10/inscr - \$40/libro	martes & jueves
Niveles: Básico, 1, 2, 3, 4	Mañana: 10a-12p; ó Noche: 6-8pm
Ciudadanía: \$40/inscr	lunes & miércoles
	Mañana: 10a-12p; ó Noche: 6-8pm
Plaza Comunitaria: gratis	lunes, martes, mié ó jueves
	Mañana: 10a-12p; ó Noche: 6-8pm
*Español Conversacional	lunes & miércoles
\$400 / 10 semanas *para personas que no hablan Español	Noche: 6-8pm

Para el bienestar y salud de todos, NO habrá clases presenciales

Para más información:
(804) 396-2607
registroshc@gmail.com



1400 Perry Street Richmond, VA 23224



What's up at the Center ?

English as a Second Language and the Plaza Comunitaria Program needs teachers and tutors!

The Adult Education Program Coordinator is seeking volunteers to teach English as a Second Language and serve as tutors for the Plaza Comunitaria program. The Plaza Comunitaria program helps Spanish-speaking adults learn to read and write in Spanish. If you are interested in participating, please contact Hannah Bishop via her email: Hannah_Bishop@shcrichmond.org or call the Center: 804-230-4399. Thank you!

Adult Education Programs

Spring 2021 CLASSES . ONLINE

Registration for Classes
Jan. 4 - Jan. 22
Register Online!

<https://shcrichmond.org/en/programs-services/online-registration/>

*** Class Dates***
Begin: February 1st
End: April 29th

GED, ESL, Citizenship, Plaza Comunitaria
& Spanish Conversational

**For the health and well-being of everyone, in-person classes will not be offered for Spring 2021 at this time*

For more information:
(804) 396-2607
registroshc@gmail.com

1400 Perry Street Richmond, VA 23224



Adult Education Programs Spring 2021 VIRTUAL PROGRAMS

Classes: February 1 - April 29

Program	Schedule
GED: \$60/reg - \$30/book	monday & wednesday
AM: MAT 100, MAT 200	Morning: 9a-12p; or Evening: 6-9pm
PM: MAT 100, 200, 300, *Social Studies, *Science	*will offer class if enough students enroll
ESL: \$10/reg - \$40/book	tuesday & thursday
Levels: Basic, 1, 2, 3, 4	Morning: 10a-12p; or Evening: 6-8pm
Citizenship: \$40/reg	monday & wednesday
	Morning: 10a-12p; or Evening: 6-8pm
Plaza Comunitaria: free	mon., tues., wed., or thurs.
	Morning: 10a-12p; or Evening: 6-8pm
*Spanish Conversation	monday & wednesday
\$400 / 10weeks *for non-native speakers of Spanish	Evening: 6-8pm

For the health and well-being of all, there will be NO in-person classes

For more information:
(804) 396-2607
registroshc@gmail.com

1400 Perry Street Richmond, VA 23224

